

Эта брошюра любезно предоставлена организацией "Legal Services of Northern Virginia" ("Юридическая помощь в Северной Вирджинии"). Если у вас есть вопросы по поводу данного материала или данного предмета, мы хотели бы побеседовать с вами. Направьте нам письмо по электронной почте или позвоните по телефону (703) 778 6800

ARE YOU A QMB? (Qualified Medicare Beneficiary) A SLMB? (Special Low Income Beneficiary)

**ОТВЕЧАЕТЕ ЛИ ВЫ ТРЕБОВАНИЯМ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ
МЕДИЦИНСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ДЛЯ БЕДНЫХ (QMB)?
ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ОСОБОГО МЕДИЦИНСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ПО
БЕДНОСТИ (SLMB)?**

ЧТО НУЖНО, ЧТОБЫ ПОЛУЧИТЬ МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДЛЯ БЕДНЫХ?

Вы, возможно, имеете право на оплату ваших страховых премий (часть А и Б) и отчислений по страхованию не на полную стоимость, если:

- А. Ваша семья состоит из одного человека (вы можете жить с другими людьми, но вы должны обеспечивать себя сами из собственного дохода), ваш доход не превышает \$678 в месяц или \$8,136 в год, и ваши ресурсы не превышают \$4,000.
- Б. У вас семья из двух человек, ваш доход не превышает \$904 в месяц или \$10,898 в год и ваши общие ресурсы не превышают \$6,000.

* Пожалуйста, примите во внимание, что приведённые цифры действительны только для 1998 г. Эти цифры, обычно, увеличиваются каждый год.

ЧТО ТАКОЕ РЕСУРСЫ?

Дом, в котором вы живёте *не считается* вашим ресурсом. Земля вокруг вашего дома, не превышающая по стоимости \$5,000 *не считается* ресурсом. До \$2,500 может быть *исключено* как затраты на похороны.

Могут зачитываться ресурсы, стоимость (или общая стоимость) которых превышает лимит \$4,000 для одного человека или \$6,000 для пары:

1. Любая земля вокруг вашего дома, стоимостью более \$5,000.
2. Любая земля, принадлежащая вам и не находящаяся вокруг вашего дома.
3. Любая земля, приносящая доход.
4. Наличные деньги, акции, облигации, деньги на банковских счетах или в сертификатах.
5. Стоимость в деньгах полиса страхования жизни.
6. Машины, кроме одной.
7. Акты учреждения доверительной собственности или ипотечные залоги.

Некоторые ресурсы могут быть исключены. Если ваш месячный доход не превышает установленного предела и у вас нет уверенности в отношении ваших

ресурсов, возможно, вы имеете право на медицинское обслуживание для бедных и вам следует подать заявление.

КАК ПОДАТЬ ЗАЯВЛЕНИЕ?

Во первых, вы должны иметь право на медицинское страхование по старости, часть А. Если вы в настоящее время не включены в программу медицинского страхования по старости, часть А, вам нужно с 1-ого января по 31 марта пойти в ваш местный офис Социальной безопасности и подать заявление на медицинское страхование по старости, часть А.

Получив подтверждение, что вы включены в программу медицинского страхования по старости, часть А (у вас будет карточка медицинского страхования по старости, либо подтверждение от Социальной безопасности, что вы подали заявление), обратитесь в **Отдел социального обслуживания** (а не в офис Социальной безопасности) и **попросите, чтобы вас принял сотрудник, занимающийся медицинским обслуживанием для бедных** (а не медицинским страхованием по старости). Скажите сотруднику, что вы хотите выяснить, имеете ли вы право на то, чтобы программа медицинского обслуживания для бедных оплачивала ваши премии медицинского страхования по старости и отчисления по страхованию не на полную стоимость.

ЧТО НУЖНО, ЧТОБЫ ПОЛУЧИТЬ ОСОБОЕ МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПО БЕДНОСТИ (SLMB)?

Все условия и требования в отношении ресурсов те же самые, что и для медицинского обслуживания для бедных, кроме:

Ваш доход может быть выше. Семья из одного человека может получать доход \$809 в месяц или \$9,708 в год. Общий доход семьи из двух человек может быть \$1,081 в месяц или \$12,972 в год.

Вы сможете пользоваться только медицинским обслуживанием для бедных, часть Б

ЛЮДИ, ОТВЕЧАЮЩИЕ ТРЕБОВАНИЯМ (Q1 - 1S)

ЛЮДИ, ОТВЕЧАЮЩИЕ ТРЕБОВАНИЯМ (Q1 - 2S)

ДЛЯ Q1 -1S и Q1-2S

Все условия и требования в отношении ресурсов те же самые, что и для медицинского обслуживания для бедных, кроме:

А. Для Q1 -1S доход может быть \$908.00 в месяц на одного человека или \$10,896 в год. Общий доход на двоих может быть \$1,214.00 в месяц или \$14,568 в год.
Для Q1 - 2S доход может быть \$1,171 в месяц на одного человека или \$14,052 в год.
На двоих общий доход может составлять \$1,568 в месяц или \$18,816 в год.

Б. Если вы отвечаете требованиям Q1-1S, медицинское обслуживание для бедных будет оплачивать премии медицинского страхования по старости, часть Б. Если вы квалифицируетесь как Q1 - 2S, вы будете получать частичную оплату премий медицинского страхования по старости, часть Б.

Необходимо принять во внимание

Обстоятельства у всех разные, и почти все правила имеют исключения. Эта брошюра содержит общую информацию, применимую в Вирджинии. Она может оказаться неприменимой в вашем частном случае. Поэтому мы советуем обсудить вашу особую ситуацию с адвокатом.

Если вам нужна юридическая помощь, позвоните и договоритесь о встрече в том отделении организации "Юридическая Помощь в Северной Вирджинии", которое обслуживает город или округ, где вы живёте. ЮПСВ предлагает бесплатную юридическую помощь тем, кто соответствует определённым финансовым требованиям. Вы получите разъяснения о требованиях ЮПСВ, позвонив по телефону:

MAIN OFFICE (FALLS CHURCH OFFICE)	703-778-6800
ALEXANDRIA OFFICE	703-684-5566
ARLINGTON OFFICE	703-532-3733
FAIRFAX OFFICE	703-246-4500
LOUDOUN OFFICE (IN LEESBURG)	703-777-7450
MANASSAS OFFICE	703-368-5711

УСЛУГИ АДВОКАТОВ LAWYER REFERRAL SERVICES

Если за небольшую плату вы хотите встретиться с адвокатом на полчаса, позвоните:

Alexandria	703-548-1105
Arlington	703-228-3390
Fairfax	703-246-3780
Statewide	800-552-7977
Услуги для людей с пониженным слухом:	800-828-1140

Телефонные номера проверены и дополнены в 2005 г.

